Notificación a las Partes No. 2021/016  
Anexo

**Cuestionario sobre el estado de conservación, el comercio ilegal, cuestiones de observancia  
y existencias relativos a los pangolines (*Manis* spp.)**

En el presente cuestionario, el término “espécimen” se define conforme al Artículo I, párrafos b) i) y ii), de la Convención. “Espécimen” significa:  
 i)  todo animal o planta, vivo o muerto;  ii)  en el caso de un animal de una especie incluida en los Apéndices I y II, cualquier parte o derivado fácilmente identificable.

La expresión “parte o derivado fácilmente identificable” se interpretará en el sentido de que abarca todo espécimen que, según indique el documento que lo acompañe,   
el embalaje o la marca o etiqueta o cualquier otra circunstancia, es una parte o un derivado de un animal o una planta de una especie incluida en los Apéndices,   
salvo que se trate de partes o derivados específicamente exentos de las disposiciones de la Convención.

**Para completar este cuestionario, sírvase comunicarse con otros organismos pertinentes de su país/territorio si es necesario para obtener la información y los datos más recientes y completos.**

|  |  |
| --- | --- |
| País |  |
| Función del organismo que completa este cuestionario (Autoridad Administrativa o Científica CITES, Autoridad de Vida Silvestre, Policía, Aduanas, Otra) |  |
| Detalles de contacto del organismo(s) que completa(n) este cuestionario |  |
| Persona de contacto (nombre, e-mail, denominación del cargo, función) |  |
| ¿Es su país un Estado del área de distribución del pangolín? Sí No  Si responde “Sí”, sírvase indicar a continuación de qué especies:   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Especies africanas | | Especies asiáticas | | | Pangolín arborícola (*Manis tricuspis*) |  | Pangolín malayo (*Manis javanica*) |  | | Pangolín de cola larga (*Manis tetradactyla*) |  | Pangolín chino (*Manis pentadactyla*) |  | | Pangolín del Cabo (*Manis temminckii*) |  | Pangolín filipino (*Manis culionensis*) |  | | Pangolín gigante (*Manis gigantea*) |  | Pangolín indio (*Manis crassicaudata*) |  | | |

**A. COMERCIO ILEGAL Y CUESTIONES DE OBSERVANCIA – SE INVITA A TODAS LAS PARTES A COMPLETAR ESTA SECCIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| **A.1** | ¿Se produce comercio ilegal de pangolines en su país? Sí No  Si su respuesta es “Sí”, ¿qué función cumple su país en este comercio? Marque todas las que se apliquen: Origen Tránsito  Destino  Describa más detalladamente la función de su país en este comercio. |
| **A.2** | ¿Se han realizado decomisos de especímenes de pangolín (animales vivos, escamas, carne, etc.…) en su país entre el **1 de enero de 2016** y el **31 de diciembre de 2020**?  Sí No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar detalles en el formato de planilla electrónica del Anexo 1. Sírvase notar que no es necesario incluir los datos que ya se proporcionaron en los informes anuales CITES. |
| **A.3** | Sírvase indicar, si es posible, cuántos de los especímenes vivos decomisados mencionados en la sección A.2 sobrevivieron. |
| **A.4** | En las casillas de abajo, sírvase indicar de qué manera dispone su país de los especímenes vivos de pangolín confiscados. Puede seleccionar varias respuestas.  Devolución al país de origen para su liberación en el medio silvestre  Liberación en áreas no protegidas  Liberación en áreas protegidas  Ubicación en centros de rescate designados  Ubicación en instalaciones privadas aprobadas  Ubicación en zoológicos públicos/parques de safari  Eutanasia  Otros (proporcione detalles abajo): |
| **A.5** | ¿Ha establecido su país procedimientos operativos estándar para gestionar, almacenar o disponer de los especímenes de pangolín confiscados?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar detalles e indicar si estos procedimientos se aplican a los pangolines vivos u otros productos de pangolín (por ej., escamas). Sírvase incluir tantos detalles como sea posible. |
| **A.6** | ¿Ha enfrentado su país dificultades para disponer de los especímenes de pangolín confiscados?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar detalles. Si responde “No”, le alentamos a que indique las mejores prácticas que desearía resaltar. |
| **A.7** | ¿Es el comercio ilegal de pangolines o sus derivados por Internet común en su país?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.8** | ¿Enfrenta su país alguna dificultad relacionada con la aplicación de la ley respecto a la prevención de la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.9** | ¿Experimenta en su país alguna dificultad técnica para la observancia relacionada con los recursos (por ej., equipos) respecto a la prevención de la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.10** | ¿Experimenta en su país alguna dificultad técnica para la observancia relacionada con los recursos humanos respecto a la prevención de la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.11** | ¿Experimenta en su país alguna dificultad técnica para la observancia relacionada con el presupuesto respecto a la prevención de la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas con los pangolines?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.12** | ¿Existen en su país mejores prácticas de observancia respecto a la prevención de la caza furtiva, el comercio ilegal u otras actividades ilegales relacionadas directamente con los pangolines o que los benefician inadvertidamente y que desearía resaltar?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.13** | ¿Ha participado su país en alguna operación o bien ha iniciado alguna operación de aplicación de la legislación nacional dirigida a la caza furtiva o el comercio ilegal de pangolines?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar un breve resumen, incluyendo las lecciones aprendidas que podrían resultar de ayuda para otras Partes. |
| **A.14** | ¿Ha participado su país o ha colaborado con otros países en operaciones internacionales (por ej., de INTERPOL, la OMA, redes de observancia de las leyes sobre vida silvestre, etc.) destinadas a combatir la caza furtiva y el comercio ilegal de especies que han incluido específica o inadvertidamente a los pangolines?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase describir estas actividades, incluyendo las lecciones aprendidas que podrían resultar de ayuda para otras Partes. |
| **A.15** | En la Decisión 18.242, “se invita a las Partes, las organizaciones intergubernamentales, los organismos internacionales de ayuda y las organizaciones no gubernamentales que elaboren materiales o herramientas pertinentes que puedan ayudar a las Partes a aplicar la Resolución Conf. 17.10 a informar a la Secretaría sobre dichos materiales o herramientas”.  ¿Ha elaborado su país los materiales o herramientas previstos en la Decisión 18.242 que podrían ayudar a las Partes a aplicar la [Resolución Conf. 17.10](https://cites.org/sites/default/files/document/S-Res-17-10_0.pdf) sobre *Conservación y comercio de pangolines*?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.16** | ¿Ha identificado y desmantelado exitosamente su país algún grupo de delincuencia organizada que participara en la caza furtiva o el tráfico ilícito de pangolines y sus derivados en los últimos 5 años?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible, como por ejemplo detalles del número de grupos identificados y desmantelados, *modus operandi* identificados, técnicas de observancia aplicadas y que se considera que han sido excepcionalmente eficaces, así como cualquier otra información que se considere apropiada e informativa: |
| **A.17** | ¿Ha detectado su país algún nuevo método que los grupos de delincuencia organizada que participan en la caza furtiva o el tráfico ilícito de pangolines y sus derivados hayan utilizado en los últimos 5 años?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |
| **A.18** | ¿Existen instancias en las que se sabe o se sospecha que la corrupción ha afectado la capacidad de su país para aplicar las leyes que protegen a los pangolines de la caza furtiva o el tráfico ilícito?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase ampliar, proporcionando tantos detalles como sea posible. |

**B. EXISTENCIAS Y GESTIÓN DE EXISTENCIAS – TODAS LAS PARTES DEBEN COMPLETAR ESTA SECCIÓN**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **B.1** | ¿Hay actualmente en su país existencias de especímenes de pangolín (entre ellos, escamas, medicamentos que contienen escamas, carne, pieles, etc.) (en posesión gubernamental o privada)?  Sí  No  Si responde “Sí”, pase a las preguntas B.1.1, B.1.2, y B1.3. Si responde “No”, pase a la pregunta B.2. | | | | | | | | | | | | | |
| **B.1.1** | Si su respuesta a B.1 es “Sí”, sírvase incluir tanta información como sea posible en las columnas de abajo (añada más filas si es necesario). | | | | | | | | | | | | | |
| **Especie** | **Parte o derivado** **(por ej., escamas, carne, productos elaborados o medicinales)** | | **Cantidad/Volumen** | | **Origen (decomisado/con-fiscado/adquirido legalmente)** | | **Antigüedad  (es decir, cuándo se constituyeron las existencias)** | | **En posesión privada o gubernamental.  (Si se trata de posesión gubernamental, sírvase indicar si se trata del gobierno federal, regional o local y el nombre del organismo responsable de la gestión de las existencias)** | | **Estado  (por ej., decomisado/con-fiscado/adquirido legalmente)** | | **Uso previsto de las existencias (por ej., comercio interno, educación, investigación, destrucc ión)** |
|  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  |
|  |  | |  | |  | |  | |  | |  | |  |
| **B.1.2** | ¿Considera que su país cuenta con algún sistema para registrar y llevar un registro de las existencias de productos de pangolín como se recomienda en la [Resolución Conf. 17.10](https://cites.org/sites/default/files/document/S-Res-17-10_0.pdf) sobre *Conservación y comercio de pangolines* (por ej., registros escritos o base de datos electrónica, sistemas de registro o certificación, etc.…)?  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase explicar lo más detalladamente posible: | | | | | | | | | | | | | |
| **B.1.3** | ¿Considera que su país ha establecido medidas de control adecuadas para proteger las existencias de partes y derivados de pangolines como se recomienda en la [Resolución Conf. 17.10](https://cites.org/sites/default/files/document/S-Res-17-10_0.pdf) sobre *Conservación y comercio de pangolines*? (por ej., instalaciones de almacenamiento protegido designadas, etc.)  Sí  No  Si responde “Sí”, sírvase describir estos sistemas lo más detalladamente posible: | | | | | | | | | | | | | |
| **B.2** | ¿Dispuso su país existencias de especímenes de pangolines en el período 2016–2020?  Sí  No  Si responde “Sí”, pase a la pregunta B.2.1 | | | | | | | | | | | | | |
| **B.2.1** | Si su respuesta a B.2 es “Sí”, sírvase incluir tanta información como sea posible sobre las existencias que se dispusieron en las columnas de abajo. | | | | | | | | | | | | | |
| **Especie** | | **Parte o derivado (por ej., escamas, carne, productos elaborados o medicinales)** | | **Cantidad/Volumen** | | **Origen**  **(decomisado/confiscado/adquirido legalmente)** | | **Antigüedad  (es decir, cuándo se constituyeron las existencias)** | | **En posesión privada o gubernamental.  (Si se trata de posesión gubernamental, sírvase indicar si se trata del gobierno federal, regional o local y el nombre del organismo responsable de la gestión de las existencias)** | | **Método de disposición** | |
|  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
|  | |  | |  | |  | |  | |  | |  | |
| **B.3** | Indique si considera que los materiales de identificación de que disponen los agentes de aplicación de la ley para distinguir entre diferentes especies de pangolín y sus partes y derivados en su país son:   * Adecuados * Inadecuados * Otros   Sírvase ampliar: | | | | | | | | | | | | | |

**C. ESTADO DE CONSERVACIÓN NACIONAL – SOLO LOS ESTADOS DEL ÁREA DE DISTRIBUCIÓN   
DE PANGOLINES DEBEN COMPLETAR ESTA SECCIÓN**

***Sírvase proporcionar tanta información como sea posible al responder las preguntas siguientes; la información debería cubrir por lo menos los últimos cinco años***

***Para las Partes que respondieron el cuestionario sobre los pangolines en respuesta a la Notificación a las Partes No. 2017/035:   
sírvanse no informar nuevamente los mismos datos, pero añadan cualquier dato o información nuevos.***

***Para las Partes de África occidental que presentaron datos para la iniciativa de planificación de la conservación de los pangolines WA BiCC de USAID en 2020:   
sírvanse no informar nuevamente los mismos datos, pero añadan cualquier dato o información nuevos que hayan surgido desde marzo de 2020.***

|  |  |
| --- | --- |
| **C.1** | ¿Existe información reciente (es decir, generada en los últimos 5 años) sobre el estado de conservación de cada una de las especies de pangolines de su país?  Sí No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar un enlace, una referencia o ampliar acerca de la información adicional existente. |
| **C.2** | Sírvase completar el cuadro siguiente para las especies nativas de su país. Basándose en la mejor información disponible, durante los últimos 5 años, la población o las poblaciones de pangolines silvestres de su país:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | |  | Aumentaron | Permanecieron estables | Disminuyeron | Datos insuficientes | | **Especies africanas** |  |  |  |  | | Pangolín arborícola (*Manis tricuspis*) |  |  |  |  | | Pangolín de cola larga (*Manis tetradactyla*) |  |  |  |  | | Pangolín del Cabo (*Manis temminckii*) |  |  |  |  | | Pangolín gigante (*Manis gigantea*) |  |  |  |  | | **Especies asiáticas** |  |  |  |  | | Pangolín malayo (*Manis javanica*) |  |  |  |  | | Pangolín chino (*Manis pentadactyla*) |  |  |  |  | | Pangolín filipino (*Manis culionensis*) |  |  |  |  | | Pangolín indio (*Manis crassicaudata*) |  |  |  |  |   Sírvase indicar en qué fuente de información se basa su respuesta (p. ej., indique la referencia y la fecha de la referencia). O, si su estimación se basa en datos no publicados, información circunstancial obtenida sobre el terreno, o experiencia personal, sírvase proporcionar tantos detalles como sea posible abajo: |
| **C.3** | Sírvase proporcionar más detalles, si están disponibles, acerca del estado de cada una de las especies de pangolín en su país (por ej., disminuyendo en zonas/provincias específicas, presente en áreas protegidas específicas, etc.). La finalidad de la pregunta es proporcionar más información en relación con el punto C.2. |
| **C.4** | Sírvase proporcionar datos o información, si están disponibles, sobre el impacto del comercio ilegal (internacional o interno) y, si corresponde, del comercio interno legal, en la población de pangolines silvestres de su país. Si es posible, y si corresponde, sírvase especificar a qué especie se aplican sus observaciones. |
| **C.5** | ¿Se están ejecutando en su país programas de conservación *in situ* a cargo de las comunidades locales o con ellas para gestionar de manera sostenible las poblaciones de pangolines?  Sí No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar un enlace o una referencia, o proporcione tantos detalles como sea posible sobre estos programas (por ej., ubicación, comunidades que participan, tipo de programa).  Si responde “No”, ¿hay planes para desarrollar ese tipo de programas de conservación en su país? |
| **C.6** | ¿Se permite legalmente en su país el comercio interno de pangolines de alguna especie o algún tipo de espécimen de pangolín, incluidos productos derivados (por ej., productos medicinales)?  Sí No  Si responde “Sí”, sírvase proporcionar detalles acerca de las medidas, incluidas sin limitaciones medidas legislativas y de observancia, establecidas para regular ese comercio: |

**ANEXO – Formato para la presentación de informes sobre el comercio ilegal[[1]](#footnote-1)**

**Sírvase notar que no es necesario incluir en este cuadro los datos que ya se proporcionaron en los informes anuales CITES.**

***Sírvase añadir filas adicionales según sea necesario a este cuadro.***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Número de referencia nacional** | **Fecha del decomiso** | **Especie** | **Descripción del espécimen** | **Cantidad** | **Uni-dad** | **Lugar del incidente** | **Organis-mo de detección1** | **Motivo del decomi-so2** | **Método de de-tección** | **Motivo del deco-miso3** | **Modo de transporte4** | **Método de oculta-miento** | **Supues-to país de origen** | **País(es) de tránsito** | **Supue-sto destino final** | **Valor estimado en el país\* (amount and currency)** | **Nacio-nalidad de los delin-cuentes\*** | **Ley por la que se presen-taron cargos (deseable)** | **Sanción (deseable)** | **Dispo-sición de los especí-menes confis-cados5 (desea-ble)** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

1Sírvase seleccionar entre las opciones siguientes: Policía, Aduanas, Organismo de vida silvestre, Otro (sírvase especificar)

2Sírvase seleccionar entre las opciones siguientes: imágenes escaneadas; evaluación de riesgos; control aleatorio; perro olfateador; información de una tercera Parte; inspección física; otro (especifique)

3Sírvase seleccionar entre las opciones siguientes: Sin permiso CITES; Declaración incorrecta; Cruce ilegal; Otro (sírvase especificar)

4Sírvase seleccionar entre las opciones siguientes: Aéreo, Terrestre, Marítimo, Correo

5Sírvase seleccionar entre las opciones siguientes: Devolución al país de exportación; Zoológicos públicos o jardines botánicos; Centros de rescate designados; Instalaciones privadas aprobadas; Eutanasia; Almacenamiento; Custodia; Propósitos educativos; Otros (sírvase especificar)

\*significa que es opcional proporcionar la información, incluso si está disponible

1. Véase la pregunta A.3 del presente cuestionario. [↑](#footnote-ref-1)